

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

號四第本報新在開辦此報每日隨報附送電報碼出外閱報
諸君如欲閱報一紙或數張者請向本報或各埠分設處接洽

司公限有報日南工：印承及印督
號八十街城分仔灣港香
部各電話號區

編輯部及採訪部 5-283378-80 (三線)
經銷部 5-281521-3 (三線)
中區部 5-280708 5-279307
青洲報社處：5-225435 5-221238
號二第箱 五七本二號掛報電
老八份每張大三紙出日今
(張大—編輯部外)

十二大「後將實行政經分離」

趙紫陽管經濟

胡耀邦主政事

趙紫陽管經濟

【北平卅一日法新社電】行將在明天此間召開的「十二大」將正式實行中央新的領導制度，「黨主席」胡耀邦將負責處理政治事務而「總理」趙紫陽則負責管理經濟事務。

胡耀邦今天在「十二大」開幕前夕總結地描述劃分責任的決定，証實胡耀邦與趙紫陽將是「共一領袖」，「黨國主席」鄧小平的「接班人」。

平在過去兩年來一直致力將他的盟友安插在中
與此同時，他亦能夠逐漸將毛澤東生前「欽
及黨主席」華國鋒拋開一邊。

雖然這次「收穫」的移交在表面上似乎進行
調鄧小平「圈定」的遺址「人馬」似乎仍然會

中共「十二大」今揭幕

【北平卅一日路透社電】「中國日報」今日刊載，「中共」第一黨一則少可破挖。

化大革命」局，曾與當時的「家主」後而的整風運動，是進步鞏固大多。

政治分析家指出

紀念團工會成立兩週年
數千遊行羣衆終與防暴隊衝突

紀念週開閉談笑。其他的黨報發表後，
的慶祝的另外一邊。
某黨報的編輯工讀
英德之後還防衛警察
利用便溺氣味與水
狗稱呼的人散放成水
往街上。
來自莫斯科的報告
聲稱，工人們在波蘭
的礦工，齊集在中央廣場
和試圖在主要街道遊行
，保護人說，要防衛警察
，軍隊制止他們時，雙
方立刻發生衝突。
地下領袖
國的主王多明
成來斯開
多月初間
黨這組
開國領袖
數百個
行秘密
，在密
，甘密
生示威的

老毛遺孀江青
或可免去一死

【北平三十日宏新電】中共「黨派」**胡耀邦透露會減**遭羅江青，可能不會被
「次」
六十八歲的江青在去
在兩年前因羅江青在
年初審訊江青時期的
文革時期羅江青，成
四人幫，首領的案件中
被判死刑，但羅江青
被判死刑，但羅江青
被判死刑，但羅江青

本港一份雜誌証實

中共航機兩被騎劫

劫機者遭機師襲擊斃

者的報導中，更引述了「**二**」，却沒有確立飛機的類型，機。

中共當局正對該宗事件作

中共航機兩被騎劫
劫機者遭機師襲擊斃

者的報導中，更引述了「外
玩笑，但當他知道事態嚴重
然後抓起一個螺旋鉗向他
機。」
中共當局正對該宗事件進

聞新要重

- ★叙戰機遭以機墜落（二頁）
- ★技術員暫凍結怠工（八頁）
- ★學聯發起罷買日貨（八頁）

鈴木如期訪平 中共已加証實

[illegible]

南韓召見日使
要求更正課本

漢城卅一日法新社
傳聞南韓今天要求日本
履行諾言來更改該
該課本敘述日本過
韓國的殖民地統治
交部，亞洲事務廳
蔡東鎮召喚此間日
使館的後藤敏夫部
會聯盟會議。該會
訂下週在東京舉行
反對派的韓國國民
昨天決定抵制該次
的會議。該次抵
用來抗議日本沒有
更正課本。

據說，蔡東鎮會

曾減刑

科士達遊紐西蘭。該女影星欣克



Los Angeles National Bank

恭賀洛杉磯世界華商銀行 成立十週年誌慶

洛杉磯世界華商銀行為慶祝成立十週年，特別發行精鑄純金金幣，以資紀念。日本信用保證財務有限公司在此深切致賀。

日本信用保證財務有限公司是次獲委為世界華商銀行紀念金幣遠東區總經銷，深感與有榮焉。日本信用保證財務信譽昭著，無論是定期存款、工商貸款、股票或樓宇按揭、JCG 信用咭服務、黃金券、九九金儲蓄、瑞士銀行千足黃金及富格林金幣買賣，服務快捷妥善。

日本信用保證集團 致意

- 日本信用保證財務有限公司
- 日本信用保險有限公司
- 日本信用証券有限公司
- 日本信用旅運有限公司

台南市長邀請胡娜

參加十月份運動會

【台北卅一日美聯社電】台南市長週一電請貴賓奈斯即將到訪的胡娜在訪問期間參加政治座談會。胡娜市長到他的城市參加十月份的一個運動會。

台南市長蘇南成對一次記者招待會說：他已寫了信給胡娜在加州的律師，要求該網球選手參加十月廿六日至廿九日在台南地區舉行的運動會。

他說，胡娜和她的律師的所有費用將由台南市政府支付。該處位於台北以南三百二十公里（一百八十七英里）。蘇南成說網球選手中共大陸網球明星的邀請一網球是屬人性質，而並沒有涉及政治方面。

法共黨建書記

十月前防中共

【北平卅一日法新社電】中共「黨主席」胡耀邦在此間告訴到訪的法國國會代表團說，法國共產黨書記馬基斯將於本年十月初來大陸訪問。胡耀邦在歡迎法國下議院副議長及法共中央

委員會委員杜荷薩時透露，貴賓奈斯即將到訪的消息。法共目前在法國政府擁有一定的權力。他們在明年二月舉行的大會中，決定與中共重新和好。一名法共中央委員會書記處的成員甘美基斯在三月到訪準備馬基斯之行。

售 租 聯邦大廈 五樓

全層15,946呎
面積大小面洽

利興置業有限公司
電話：5-263271

海外信託銀行 董事會謹啓

本行洪水橋支行於八月廿八日開
幕荷承
同業先進
蒞臨增光惠錫鴻儀曷勝榮
各界人士
藉謹此鳴謝諸維
亮照

台灣	美加	澳洲	日本
高級豪華環島 (8天) \$2790 \$2590 9月10, 17, 24日 10月22, 29日 11月5, 12, 19, 26日 高級豪華 (7天) \$2388 \$2188 9月23日 10月28日 11月11, 18日 歡迎有證參加	美加西岸豪華渡假團 (14天) \$10980 行程遊覽檀香山 (三晚) 和路迪尼樂園 (二晚) 增加拉斯維加斯 (二晚) 增加夏威夷波利尼亞文化中心 舞蹈表演、大峽谷、溫哥華維多利亞、寶翠花園等名勝名城。 9月15日 10月6日 11月10日 12月25日	澳洲 (8天) 豪華渡假 8天 \$2990 實收 \$6990 9月8, 22日 10月6, 20日 11月10, 24日 12月23日 7天 \$2490 實收 \$6790 9月11, 25日 10月23日 11月4, 20日 12月4, 25日	日本本州豪華渡假團 (7天) \$3988 日本本州日光豪華團 (7天) \$5388 9月18日 10月9日 11月13日 鹿兒島南北九州渡假團 (8天) \$3988 9月25日 10月16日 11月6日

康福旅運社有限公司

香港德輔道中萬宜大廈622室 (按6字) 電話：5-258131-4 (四線), 222568, 233479
 九龍尖沙咀碼頭星光行907室 (按9字) 電話：3-677668, 677491, 685914, 693271
 九龍分社星期日照常辦公 (11時至4時)

強增已力實浪流
球足勢攻踢機伺
助贊台視電獲佈宣並

[illegible]

菱電參加七人賽主力
教練黃文偉已有腹稿

本報訊】電音自從被調遣後，球隊一連都沒有懸掛，但這次搬運主要係在七人賽的踢法，強調，這種調動雖然在當時的安排係「正」的陣容，尚要待操多次後才最後的決定。爲了保持已建立的「馬士」，唯亦施出表現不佳，有良習慣。其他外援如德德里，要往的踢法不同，以致各員，致令球隊的身的力大打折扣。對照今屆球賽的爭霸，平求議案。(安達)

何佳與韓援未合拍
海蜂進展未符理想

[illegible]

印尼選手明午壓境

今晨經過 波三折戟「衛星兵」，暗示在俄勝一役要退出壓力，而且仲想向歐洲班兵來灌刺鐵珠迷障胃口，惟是有人認為時間倉卒，遠水就隔能救近火，往英班兵起為登空辦運工作還頗麻煩手續，究竟罷樣，今日軍地一帶高層人士及組織，就實有明確決定。

「衛星兵」一舉向市內開火一次因戰，「定星兵」今日改兵王為頭乘，每日公曆內開火數次因戰，「定星兵」今日改兵王為頭乘。

四員猛將曾參加世盃外圍

圍賽

日進行，
筆及精工
亦都可以躍格升爲「一審問你借」，次日呢個「新陳酸湯」俾話，但地令唱唔上原系排個面，而且球隊咁位助力手「書生炳」，管理方而亦多斃位（原文），希望使球隊盛況進，識家制度呢軌道。

「教頭飛」話佢班兵勇退港後下艇就住，今日開始在港展開訓練，早上先被破做大隻佬，下午就可以去剛開放城大坑東午茶，「教

【本報訊】「會友查案」始前的紀實表亦頗有不多，而且大部份係球員員員最好機會，亦不致球員員員，似乎不致球員員員，似乎不致直都對開咧前上六

邀請
可增

烈斯聯
擁護

【英國甘士達社廿一】英國球季在上週全統上球連開的舉行乙組甘士達隊對球斯聯的擁護烈斯聯怒，竟然陳列斯聯

過境外隊訪港
夏季前熱鬧氣氛

【本報快訊】這一項在球季開打前，球會在分潤方面得利益，球會不重視這項比賽，有人說是假球，有說派錢應酬，甚至有球隊恐怕外失，失去了競爭的意義，一位圈內人士人，因為球員在狀態未「易」時踢上陣。

作客甘士堡場
鬧事被凍結分賬

日美聯社電
揭幕，而得重新開始。
場被國際隊
主隊大為震
的門券分賬

這場比賽的結果是，比打和，而甘士堡球會董事通知列斯聯，凍結他們這一萬六千磅的門券分賬，而列斯聯球會的董事恐怕更壞，多的處分接而來，他當然提議，列斯聯作客甘士堡的門券分賬四音來將他們的熱情提高於門外。

秘書譚壽

該國內人士已退還開票，刻下一屆球賽仍照常舉行。他說：足球之所以敗於拳擊，不是因為大的費用，使運動隊難以招攬。而是「球隊」用錢，已漸漸被「卡爾斯」所代替。

據消息說：列別尼個俱樂部，只要求來往一萬四千美元比前一週游四角零，本地戲院亦減半抽股，股份利潤分給他們，也不會影響本地戲院，他多抽股。

目前羅拔士在英國倫敦甲組球場當英顧問，但可隨時電返香港，而羅拔士本人則

菱雷向華

國建

出球圈，但對本港的足球
圈去，難免外溢日益明顯。
二、難分新舊日金明成
訪奧三戰較有號召力的
他，說歐洲足球的主辦國
動盪，及此間由吉隆坡加入
支號馬六甲頭頭之球隊加入
他甲組，較比他助走也將
的，提議也值得考慮的。

(太陽)

以賽再度來港踢賽，所
至者他招招的，所以
理應很容易接受條件的
(丹尼)

【本報訊】電訊報
羅森森否認他們已入主
華南精工球員與加盟
。他說，雖然精工方面
去在何球會要付錢
高酬費，便可獲得放人
，但變成一直研究問題
，致令他在英國參加試訓

，和有一個小食亭被
商店和途人亦受到列
襲擊。

中華隊

東方難

雙方「交

【本報訊】昨方昨夜
自散中難隊，結果對手
探密架防守而追和東方
完場。東方將以第
完場。

嚴守 難破關 白卷言和

佐昨昨晚七時半起煙燭 雖然較早前在日本 集訓受傷之前鋒沙尼傷 處下降，但未替東方取 得大球。

球員甚防，抱不失 原則，使東方球員 吃力。此外，東方 足不十分穩，但因 欠佳，不是中柱擊 對方守衛瓦解，使 對門將沒解，始 能打破對方最後防 至完場時方才有 關，但未入球。

雙方互交白卷完場 東方交出開賽排 容：范斯利、 德、竹錦昌、梅亞 德門、徐國安、

附近的一名列斯斯獲獲被拘捕，而其中十 一名人被判繳交的罰款達四百三十 磅。

【本報訊】東昇現從上海轉至北平集訓，在今午安排接機八時，而週五(三日)對山東隊之第四場熱身賽。

有甚人。

美返後雖休息三天，今日將在九龍仔球場復操，主席胡蘭明在開操前對球員禮誼實方的，有球員的體育精神爲重，尤有提議三章，先給他們清楚本報約法他們注重紀律，至於增要有所決定。（太陽神）

軍北指

戰八一隊

很有默契，這對東昇前鋒，他總指稱：試問降洛，守門員莫格赫斯在上海隊

對壘中華隊。
來自台北長途電話報
來，東方陣仗對壘中華
隊之賽事，在昨晚七時
半在台北市立球場舉行
六時正上演的序幕戰。
中華女子選拔賽木蘭
隊對木蘭黃隊，結果雙
方以零比零完場。
而東方對中華隊第一

荖灣聘四外援

帶領新人作戰

比利時國腳將加盟

【本報訊】荖灣已定於今夏召開商會會議，研究聘請外援球員，配合本埠較有經驗球員，以資首領之策，以符首領之職。據消息透露：荖灣聘四外援，帶領新人作戰。比利時國腳將加盟。林建雄，而透過教練林建雄代為聯絡的。另一方面，會方應到國助力的英、堅、教士補救。

東昇發言人劉彼得晨由北平先行返港抵機場時表示：目前港隊在這次季前集訓祇作伏熱身賽，均在第一上海市中對壘，分別負青年隊零比一及和人隊二比二。

劉氏繼謂：憑這兩觀察所得，現時之球賽現狀逐漸起，高層感滿意也。而經南形成後該隊也逐漸形成。

由於前鋒施路華及摩斯曾是合作過的，所在這兩仗賽事中表現

昨昇步兩站工役員也身以西得

免他受累。而在北平
的兩位方會安排他上
班請予考驗他的技術。

劉彼得強調：「外撥提
薦及布連拿在六月返港
報到後，隊中另撥提薦
名。因此在季初之前安
排多快練習寫作試，以
配合出完整部動勢後，
再另外撥提與予放棄其
中。」

昇昇於三月對賽畢山
東隊後，在五日後返港
完成季前出外集训計劃
(丹尼)。

發展東西歐

貿易前途黯淡

姑勿論華府能否說服西方盟友取消與蘇的天然氣喉管交易，看來東西方貿易運動前行將迅速消失。

十年前訂下雄心萬丈的目標非但未達到，東西方貿易遠不平衡。就算生入天然氣管的

蘇聯，	俄國
當時共產國家差不多沒有外債，信用昭著。	六十年代初期三十年代初，擴大貿易對東亞均有利益。歐戰後公司找新市場。蘇集團政府需要外國材料進行經濟現代化，並與工業化西方競爭。
億美元以上。	十年來大規模外債已使蘇聯集團處於輸入更多糧食、肥料、農作機械、藥品和技術設備的更壞境況。蘇聯及東亞農業欠收情況更糟。

在加州、中西區、蒙
國政府出售
種地皮均有
除此之外，紐約
拉士維加斯、威
士拉政府出售
水壩甚至山竹、水海
，如果有人不利用無用
棄。
擬出售的地皮數
府想推出七十塊，
一畝。未來五年內，
信，美國政府將有
利根經國與內政
政府並不難找到
夢以求。此，無
終有用處的土地。
共和黨總統主黨
，希望只動用利息而
引起一些有所
理土地。正相反，基本
華德特政府守派
最信用。他認為政府
管理不善。應用之
，發展商、地主而，

有吏以爲該地大批的地皮，因迫令各州、新威爾斯等各州，種

市中心及金地帶費城市郊區，甚多。土地到處均有地，其地基地，乃火災燬，亦不可平沽的平原沙漠，亦可以滿足其主顧

量龐大。到了明年初，政共六萬英鎊。這不過只是將再出售三十至五十萬英畝

部長占士·華德二人均多地多於舊案，應讓私人發

買家：美國人對土地一向論北美有多，土地數目政府一向視土地為資產不利用本錢。

問題，到底政府的賣地段否？到英國國應如何管見。

土，主要開放公家土地供應是固不適宜。地主土地供以利納稅人，購買便須資及其他保守派一致支持地

國人可把股份才象起點。地主未必如以前所不可擺脫大眾享用的土地，資金必款取用提礦機、石油或天然氣等的人。一些人雖承認政府可以出售一些外餘之地，却相拒政府不負責任，無法保證不售公共土地給私人。

雙方立論均合理。

不過政府的最大理由是增加收入。五年計劃可帶來一七〇億美元。這樣政府既不需償還，又不須削減預算，而收入大增。

支持者更認爲此舉可使國際間倍美國有誠意發展經濟。

政府相信除了公園荒置，數量可觀的政府物業與土地，耗費政府金錢來維修。如屬私人，會收益更多。

政府亦需得實去一些地便可減少聯邦政府負擔。

可以買賣的土地種類頗明確。屬國家公園及國野生動物庇護處範圍內不能出售，印第安人保留區，荒漠，風景優美的河流及山徑等均不能，共四億英畝，其餘則可以。這些土地先許價值，然後徵詢其他聯邦部門及州政府意見。除非這些全無異議者，始公開開發。

除以此類外的土地都未開闢定，亦未

鈔票大把的地產商都想擅賣的人，中有一些合心意的。

懷奧冷市，共八〇○英畝，估計值二五至三二五美元。俄勒岡州，共有廿兩英畝值一千五百至二千五百美金。哥倫比亞，一千三百英畝，估計每畝值至二千四百美元。緬因州海岸四十英畝計每英畝值三百至五百美元。

其中較吸引的有：

蘇丹證券。位於加州北部，風景極面環海，常籠罩霧中，灰石建成燈塔式時代堡壘。周圍佔地廿三英畝。加州州地爲公眾所有年復生，但不想買下。均按部份份價。實上主要與之交涉，一百萬美元。

狄魯西堡，在火災後廢墟，佔地七十英畝，軍用地大部將由政府接管。但出售或是威士忌酒現時仍僅存空地。

政府亦想把芝加哥火柴廠的二萬英畝地上，出售一千三百英畝。去年這批商人連玉蘭泰、大豆、燕麥口，租金

華府決出售大量地

此係「式微」字樣

可值如加估

三，中古，用此一收，舊價

英畝七美，雅發

歐主，給

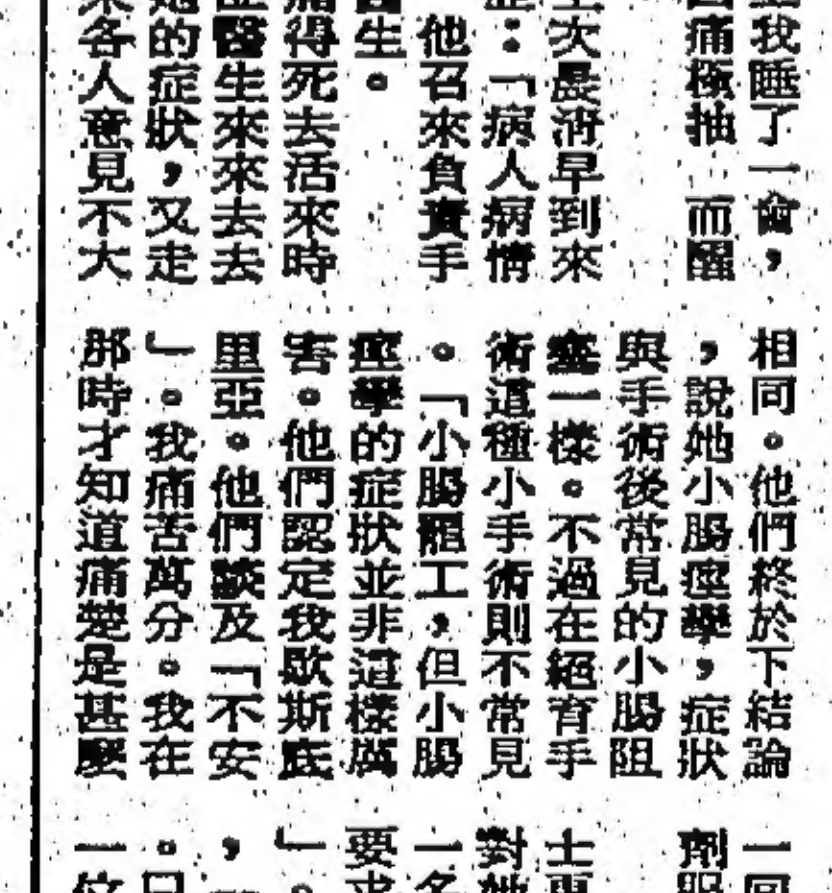
更正：唐

字與實：巡一

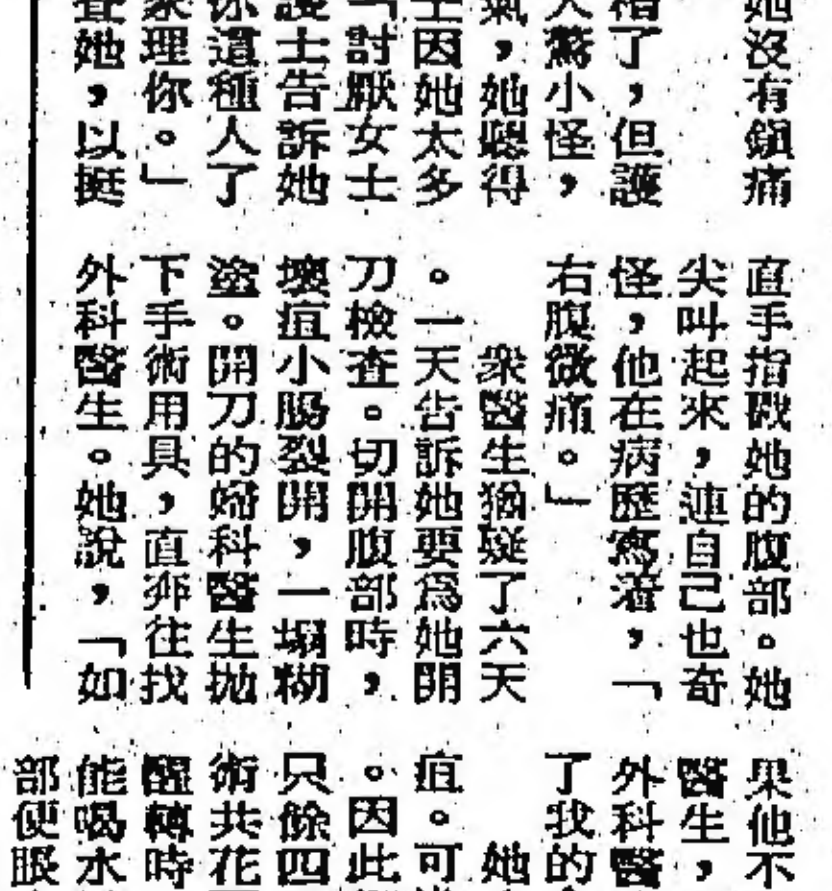
畫出前地荒的大廣片一近附地基軍空



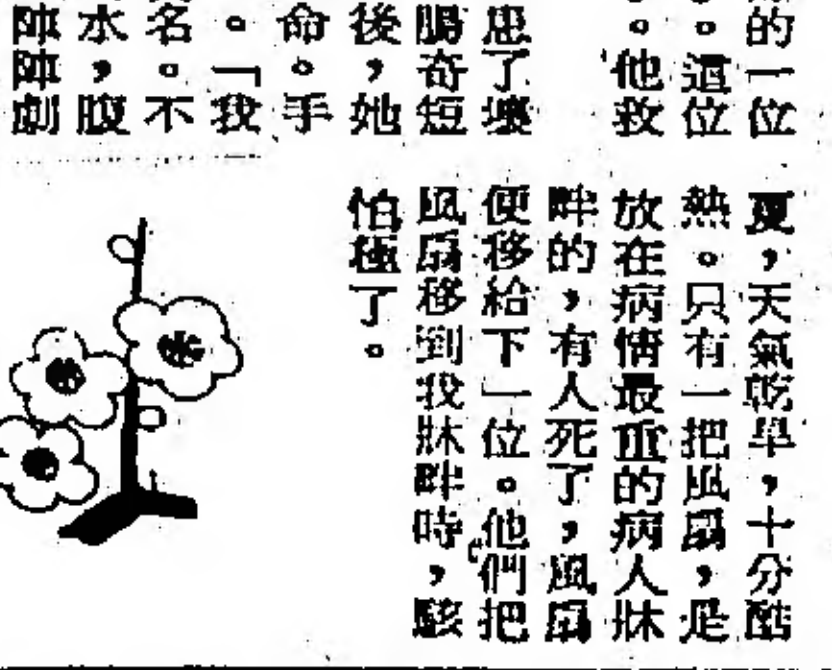
吐。但不轉來。記下惡劣術那。



服。那已銘又認定她，她極不客氣，夜班睡來，稱她爲「我見過」。這夜班，只是想——位醫生檢



是那麼我早死生好極命。」小腸廣惜她的切去十呎維持了四小，痛苦，如果，又大，又



Journal of Management Studies, 19(1), 67-80.

台灣應簡化投資手續 傢俬有力進軍港市場

港商在「世界華商貿易會議」上指出

【本報訊】齊集各國際僑商會代表，以探討台灣與世界地區貿易關係為題的「世界華商貿易會議」，已於本月九至十一日在歐維也納舉行完畢。

是次會議，本港亦有派出三十多位代表參加，代表團已於返國前，為著解決是次會議所討論內容及結果，安排駐訪九龍總領事館理事長，也就是是次會議的主持人歐維也納市長致辭。

周氏指出，華商貿易會議主要是互相交流各國的貿易資料提供意見，並沒有肯定性的結論，所以，會議結果如何，要視乎各有關方面對與會者所反映的意見，怎樣進行取捨或採取行動而定。

是次會議的討論內容，主要集中在三方面：第一，發揮華商行銷功能，共同促進貿易成長；第二，加強海內外華商資金及技術合作，增進經濟成長；第三，協同擴大歐洲區貿易關係。

另外，華商貿易會議每相隔一屆便在音樂之外舉行會議，也是歷來的首次。據周氏指出，是次以歐洲為主要會議的地點，主要是應歐洲各國華僑及貿易團體之要求，同時亦希望藉此開展歐洲貿易而已，並非受台美關係轉趨的壓力。

在為期三天的會議中，與會者亦曾操作過一次貿易交換商務的投資興趣。

周氏指出：這兩項意見如能受到注重改善，則有助港台貿易推進，雖然，目前台灣對外人士投資的諮詢方案已逐漸成熟，不過需接見多方面的機構，才能辦理直接投資的事宜或諮詢有關的資料，但目前由僑委會僑務投資組已可以提供資料。不過，在投資手續上，仍有待改進。

繼是次世界華商貿易會之後，台灣當局亦將於十一月廿六日至廿八日，舉行「亞洲商工會」，集中討論台灣與亞洲各國的貿易情況。

（羅萍）

七月出口仍然疲弱 入口增僅百分二弱

[illegible]

降急利盈團集王
難艱境處股型小

也較前減少三分之一，還是又一項中飽的實例。

王集團經營財務及證券與黃金照記，條件頗寬，其新購業務，但規模較小，所虧銀數也見減退。王集團資金不能普及，經常虧損至連年增加，而佣金收益亦仍微少，離兌便利還遠，其主席表示今年仍將繼續合理的獲利，所謂合理，實難以解釋。

王集團是一家小型公司，且交股冷落，本無驚險時會，從此等公司看來，八一年的處境將會更為困難，特別是若王集團市「借屍還魂」的小說，當時志在上市，作出種種投機，但時不與我，稍為精明則獲利之可能，過於轉機為先例者，則有無理為先例。

一些去年上市的地產公司，由於經年坤產疲憊，相繼覆滅亦非佳話，龍城城市以後，抵惠，二理想，實來自國際城市以預

港金曾再闖三千關 低價收市僅升52元

【本報訊】昨日本港金市走勢相當反覆，早市開關後賣壓力甚強，上市有回吐力，但升幅仍不少，尾市以低價收市。

九·〇。整日波幅為五十五元。收市價比前市升五十二元。整日波幅為五十五元。尾市價收市。

週一外圍行情，

美電升後急挫 滙指反升點四

港幣美幣市價大幅上揚，昨晨最高報六港二毫，比週五的六〇〇點五的六〇〇點五高。據外匯人士指出，港幣美匯上揚至一〇〇點，是過去幾個月來最高。美匯上升，主要是受美國市場上股票暴漲，理由是美國的高通脹率上揚至四點一厘，與美國同時，聯邦基利利率隨拆息息率七厘半，債券上揚至四點一厘，美匯同時，聯邦基利利率隨拆息息率七厘半，直上超過美國貨幣指數增長十四億元刺激。

該人士指出，當前利率動向難測，不確是否欲有起落，但大致一段長時期。

他認為昨日本港幣美幣的跌勢，是受大量美金賣出所致。另一方面，昨早銀行間拆息隨拆息低企至七厘五，但銀行市升至十

人爲因素迫低大市 政治因素仍有壓力

魚缸 ↑
↓ **心得**

香港，香港的情況特殊在彩池細細，人為的投資，客屬因塞只佔第二位置。換話說，昨天大市減息仍懸下跌，是受當時特殊，很多調查市面的消息，據說近來多作決

跌下價金洲歐

九〇四報市早

揚回幣歐兌元美

市幣八點三三美元。
 倫敦銀價每安
 鎊一美元。
 華盛頓電：暹羅市
 元貳幣幣升，因
 為穀類原料美價
 率跌，比上月
 榮增五見。
 倫敦銀價每安
 鎊一美元。
 每安四、四九六
 美元，比開市價
 跌五點五美，而
 上日收盤價為四
 一五五點五。蘇
 金價每四、三五
 美元，比上月
 市價的一點八
 八美元，升二
 較前港金收市
 四八點七三美
 元，比日收市價
 跌一美元。
 倫敦銀價每安
 鎊一美元。
 市幣八點三三

[illegible]

日成交報價表					股名	開市價	收市價	最高價	最低價	漲跌	成交 交數
價	最高價	最低價	漲跌	成交	安泰	0.53	0.54	0.65	0.52	—	202,000
				新昌地產	1.60	1.60	1.60	1.60	—	2,000	
				安泰企業	1.00	1.00	1.00	1.00	—	20,000	
				恆泰地產	1.38	1.39	1.40	1.38	-0.01	75,000	
				四海地產	1.29	1.29	1.30	1.29	-0.02	24,000	

藍籌所受壓較大
恒指下挫十二點

每日
銀行利率數度下降，連同上述五宣佈減息半厘，優惠利率現已跌至十二厘水平，但昨日港股未因此而受到任何刺激，大市全日走勢偏軟，交投疏，恒生指數共跌一三點三，報一〇三點五三收。

日經
日立
新松
武富
東三
本味
星日

二千一百多萬元

長實仍儲實力，昨
日開始跌二角，收市低
十元六角，較前市價低
四角。

大市交投較淡，股份

發展三仙，跌一仙，遠東
一仙半，佳華三仙，仙升
七
仙半，跌一角，和黃十
仙半，跌三角，怡和十
月十七日。

公司派息
永安派中期息一仙
派過九月廿三

自購船隻運載原料

英泥接收首艘新船

[illegible]

在大陸連入原料。

1.06	1.06	-0.06	30,000	永安公司	2.40	2.40	2.50	2.40	-0.10	104,000	在大陸連入原料。	
3.45	3.375	-0.025	40,000	先施公司	40.00	40.00	40.00	40.00	—	2,000		
17	1.17	—	12,000	鰵魚崙	4.30	4.30	4.30	4.30	-0.10	3,000		
40	8.50	8.40	-0.10	324,000	裕華	2.60	2.625	2.625	2.575	-0.025	862,000	
00	3.00	2.90	+0.05	99,000	(紡織類)							
60	4.75	4.60	—	62,000	南順實業	2.90	2.90	2.90	2.90	-0.075	42,000	在大陸連入原料。
56	0.87	0.85	—	1,700,000	興泰號衣莊	2.75	2.75	2.75	2.75	—	2,000	
45	10.30	10.50	-0.40	708,300	快時製衣	10.00	10.00	10.00	10.00	-0.70	30,000	
46	0.45	0.45	-0.03	48,000	麗雅	0.65	0.65	0.65	0.65	—	10,000	
25	1.26	1.24	-0.30	221,000	(酒店類)							
56	1.58	1.53	-0.20	378,000	大酒店	32.25	31.75	32.25	31.75	-1.00	11,200	在大陸連入原料。
24	1.24	1.23	-0.01	34,000	遠東酒店	1.04	1.05	1.05	1.02	—	172,000	
90	3.90	3.85	-0.10	90,000	富華酒店	0.87	0.87	0.87	0.86	-0.01	165,000	
57	0.58	0.56	-0.02	460,000	富華酒店	0.16	0.16	0.16	0.16	-0.01	57,000	
13	0.15	0.13	—	6,000	富華酒店	4.05	4.00	4.05	4.00	—	17,000	
39	0.33	0.32	-0.005	56,000	凱華酒店	4.05	4.00	4.05	4.00	—	17,000	

成份

百分比	股票	前收市價	昨收市價	百分比
9.25	兵江實業	10.70	10.60	6.54
3.45	茂昌實業	2.30	2.35	6.25
3.22	德盛源興	0.48	0.45	6.25
1.92	軒尼芬皮貨	0.98	0.92	6.12
1.78	中聯造船	1.27	1.20	6.06
1.49	三昌實業	1.12	1.06	5.36
1.61	怡和證券	13.00	11.50	4.17
0.94	佐德實業	2.475	2.375	4.04

昨成交最多股份

股票	放數
亞細亞	2,181,000
通華	2,060,000
國華城市	1,922,000
佳華實業	1,670,000
興通隆證券	1,766,000
希爾斯	1,700,000
華地公司	1,185,182
廣華銀行	909,854
裕華	852,000

遠東分類指數

銀行	8166.64	-22.41
公用	8508.32	-35.74
地產	8408.97	-234.12
工業	8385.60	-78.15
零售	14103.92	-579.62
酒店	6380.28	-141.74
實業	4405.19	-143.50
航運	712.91	-20.88
紡織	1913.67	-45.18

高麗參中心總經理李耀輝表示

紅參冒充正參極多

生產商探對付措施

【本報訊】高麗參中心總經理李耀輝表示，目前市場上紅參冒充正參極多，生產商正採取對付措施。李耀輝指出，高麗參中心成立以來，一直致力於推廣正宗高麗參，但最近發現市場上出現大量假冒產品，嚴重損害了正參的聲譽和利益。他表示，中心已與有關部門合作，加強對市場上的紅參產品進行抽樣檢驗，並呼籲消費者在購買時要認明中心商標，以免受騙。此外，中心還計劃在未來推出更多種類的參製品，以滿足不同消費者的需求。

佳寧與台商討投資

建酒店及貿易公司

【本報訊】佳寧集團與台商正就投資事宜進行商討。據悉，佳寧集團計劃在未來幾個月內，與多家台商合作，共同開發和建設多個大型項目。其中，最受關注的是在台北興建的一家五星级酒店，以及一家集貿易、倉庫和辦公於一體的綜合性建築。佳寧集團表示，這些項目的實施將有助於加強與台灣地區的經貿往來，並為當地創造就業機會。目前，雙方正就具體的投資額、合作模式和風險分配等問題進行深入討論。

中、下價樓宇

需求已經增加

【本報訊】中、下價樓宇的需求已經增加。隨著經濟的復甦和人口的增長，房地產市場呈現出強勁的增長勢頭。特別是中、下價位的住宅，由於價格相對低廉，吸引了大量首次置業者和投資者的關注。據房地產經紀表示，目前市場上的中、下價樓宇成交量顯著增加，且買家對價格的敏感度有所降低。這反映了消費者對未來經濟前景的信心有所增強。然而，專家也提醒，房地產市場的增長仍需依賴政策的支撐和經濟的持續發展。

沙特石油官價

降下迫被能可

【本報訊】沙特石油官價降下迫被能可。受國際原油市場走勢影響，沙特阿拉伯最近調低了其原油的官方售價。這一舉措旨在吸引更多客戶，並維持其在國際能源市場的地位。沙特阿拉伯表示，此次調價是基於當前市場需求和供應情況作出的決定。然而，一些分析人士認為，沙特的這一舉動可能會對其他產油國的定價策略產生影響。目前，國際原油價格仍處於波動狀態，預計未來一段時間內將繼續保持不穩定。

住家及表示時指出：左
總理陳水扁公司。

其中最重要的「類美
格就是新的國際航空運

沙條約規定的內容，合
約條件在原本的反面，
其餘各部分照舊本。

期金 (昨日共成交26手)

月份	期金收市價	與上日比較
82年九月十一	4117.00	-7.00
82年九月十二	412.00	-12.00
82年九月十三	416.00	-12.00
82年九月十四	422.00	-12.00
82年九月十五	431.00	-11.00
82年九月十六	437.00	-15.00
82年九月十七	446.00	-12.00

原糖 (全日共成交2826手)

月份	期金收市價	與上日比較
82年九月十一	6.50	-0.29
82年九月十二	6.80	-0.3
82年九月十三	7.67	-0.15
82年九月十四	8.50	-0.04
82年九月十五	9.23	+0.06
82年九月十六	9.65	-0.15

黃豆 (昨日共成交4036手)

月份	期金收市價	與上日比較
82年九月十一	107.40	+2.80
82年九月十二	109.40	+1.00
82年九月十三	103.20	-0.60
82年九月十四	102.80	-0.50
82年九月十五	103.40	+0.60
82年九月十六	102.60	-0.40



國際航空將採用新設計航空貨單

【本報訊】國際航空將採用新設計航空貨單。這一舉措旨在簡化貨運流程，提高運輸效率。新設計的貨單將包含更多的信息，如貨物名稱、重量、體積和目的地等，以便航空公司和貨主之間進行更準確的溝通。此外，新貨單還將採用標準化的格式，以減少因格式不一而導致的誤解和錯誤。國際航空聯盟表示，這一舉措將有助於促進全球貨運貿易的發展，並為客戶提供更優質的服務。

利率跌勢可暫止

美元漲升將可期

【本報訊】利率跌勢可暫止，美元漲升將可期。隨著全球經濟的復甦，各國央行紛紛調高利率以抑制通貨膨脹。然而，一些分析人士認為，目前的利率水平已經達到了一個臨界點，進一步調高可能會對經濟產生負面影響。因此，他們預測利率的跌勢可能會暫時停止。同時，由於美元在國際貿易中的地位日益重要，美元的漲升也成為市場關注的焦點。目前，美元匯率呈現出上升趨勢，預計未來一段時間內將繼續走高。

旅遊公司兩名男子 騙款一百五十萬

【本報訊】兩名男子因騙取旅遊公司款項一百五十萬元被判入獄兩年。這起案件涉及一名在旅遊公司工作的男子與其朋友合謀，利用職權之便，將公司的旅遊團款項挪為己用。警方在接到報案後展開調查，最終在該男子的住所內搜獲了大量的現金和旅遊團的行程單。目前，兩名涉案男子已被判入獄兩年，並需賠償旅遊公司損失的款項。此案引起了社會對旅遊公司財務管理的關注。

四名越難民斬人 裁定傷人罪成

【本報訊】四名越難民因斬人被判入獄五年。這起案件發生在一個難民營內，四名越難民因爭奪有限資源而發生衝突，其中一人被斬傷。法院在審理後裁定四名涉案男子有罪，並分別判入獄五年。這起案件引起了國際社會對難民營內安全問題的關注。一些組織呼籲政府加強對難民營的監管，並採取措施防止類似事件的再次發生。目前，四名涉案男子仍在監獄中服刑。

三頭澳洲袋鼠 贈大陸動物園

【本報訊】三頭澳洲袋鼠被贈送給大陸動物園。這三頭袋鼠是由澳大利亞政府贈送的，旨在促進中澳兩國在動物保護和科學研究方面的合作。大陸動物園表示，這三頭袋鼠將被安置在專門的保護區內，並接受專業的護理和觀察。此次贈送活動得到了兩國的廣泛支持，並為動物園的展覽增添了新的亮點。目前，三頭袋鼠已安全抵達大陸動物園，並開始適應新的環境。

八三年三項考試 自修生可提早報名

【本報訊】八三年三項考試，自修生可提早報名。這三項考試分別是大學入學考試、職業資格考試和專業技術考試。為了方便自修生參加考試，有關部門決定將自修生的報名截止日期提前。自修生可以根據自己的學習進度，提前報名並參加考試。這一舉措得到了自修生們的廣泛歡迎。目前，報名工作正在有序進行中，預計將有大量的自修生參加此次考試。

青年劫艇戶 判入獄五年

【本報訊】一名青年因劫艇被判入獄五年。這起案件發生在海上，一名青年利用快艇劫掠了一艘商船，搶劫了大量的現金和財物。警方在接到報案後展開調查，最終在該青年的藏匿處將其抓獲。法院在審理後裁定該青年有罪，並判入獄五年。這起案件引起了社會對海上安全的關注。一些組織呼籲政府加強對海上交通的監管，並採取措施防止類似事件的再次發生。目前，該青年仍在監獄中服刑。

鄭文光畫馬展 定期展出大會堂

【本報訊】鄭文光畫馬展定期展出大會堂。鄭文光是著名的畫馬專家，他的畫作生動傳神，深受觀眾喜愛。此次展覽將展出鄭文光先生的多幅精品畫作，包括多匹奔馬和牧馬圖。展覽將在大會堂舉行，預計將吸引大量的觀眾前來參觀。鄭文光先生表示，此次展覽旨在弘揚中國傳統文化，並為廣大觀眾提供一個欣賞名畫的機會。目前，展覽籌備工作正在積極進行中。

粉嶺黃崗山邨 展開次期工程

【本報訊】粉嶺黃崗山邨展開次期工程。黃崗山邨是一個大型的新屋邨，目前第一期工程已經完工。為了滿足居民的需求，政府決定展開第二期工程，進一步完善邨內的設施和環境。第二期工程將包括興建更多的住宅單位、增加綠化面積以及改善交通條件等。黃崗山邨發展局表示，第二期工程將按照計劃進行，預計在未來幾個月內完工。目前，第二期工程的招標工作正在進行中。

樂道中學創校廿年 昨祝校慶服務獎

【本報訊】樂道中學創校廿年，昨祝校慶服務獎。樂道中學是一所歷史悠久的學校，自創校以來，一直致力於提供優質的教育。為了慶祝創校二十週年，學校舉行了隆重的校慶活動，並頒發了服務獎給在教學和服務方面做出傑出貢獻的教職員工。校長在致辭中表示，學校將繼續秉承創校宗旨，為學生提供更好的教育。目前，校慶活動正在圓滿進行中。



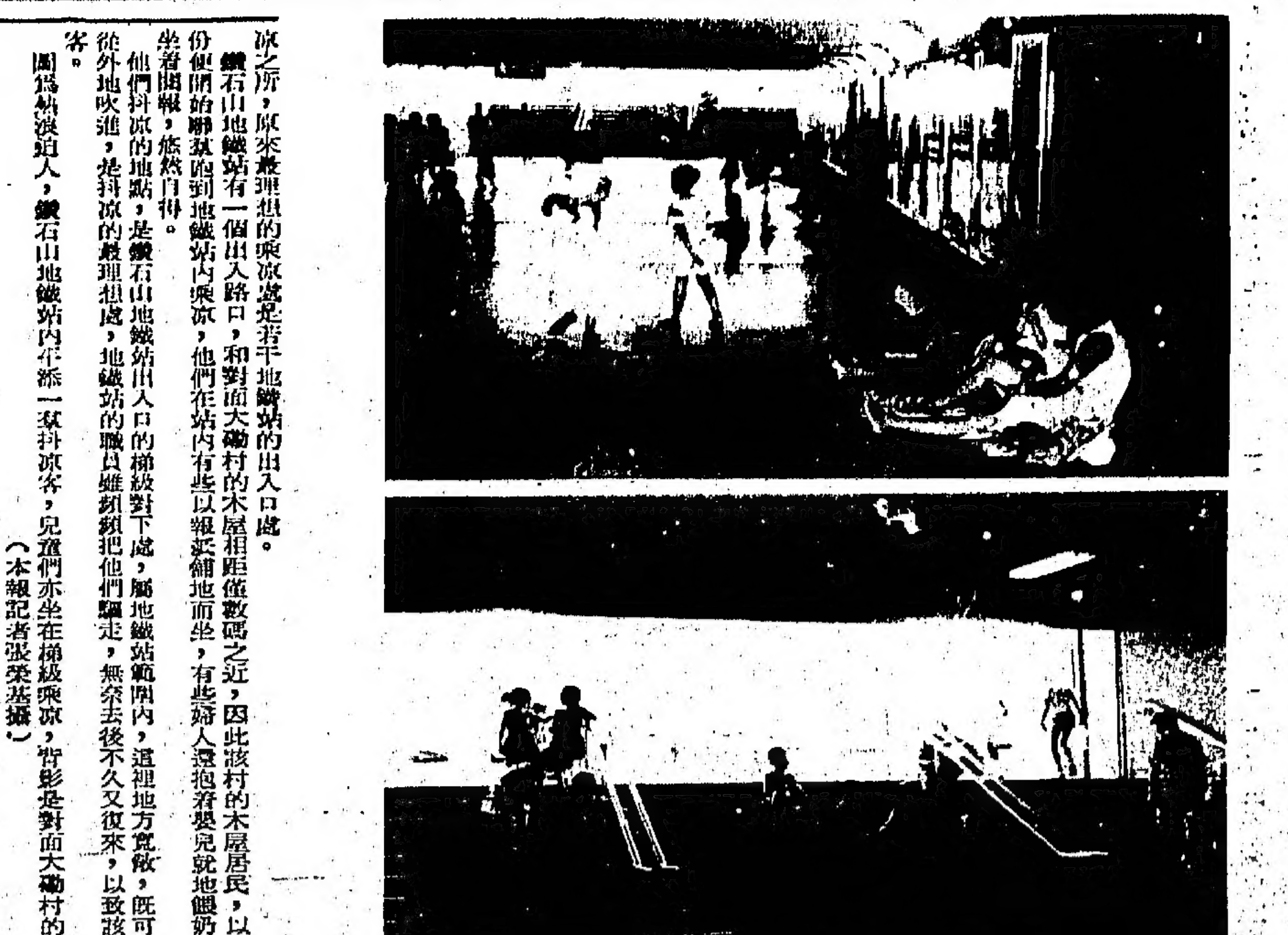
青華中學舉行第29屆畢業典禮

【本報訊】青華中學於昨日(廿八日)上午十時，在該校禮堂舉行第29屆畢業典禮。當屆畢業生共有一百零五人，由校長李卓人主持。典禮中，李校長致詞，勉勵畢業生繼續努力，為國家社會貢獻力量。隨後，由校董會頒發畢業證書給每位畢業生。典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。

三幅官地拍賣競投冷落 港島一幅無人問津

另兩幅僅以底價成交

【本報訊】地產局昨日拍賣三幅官地，其中一幅位於港島的官地，由於無人問津，最終僅以底價成交。另外兩幅官地，分別位於新界及九龍，亦僅以底價成交。地產局表示，此次拍賣的官地，主要是為了增加政府的財政收入。由於市場反應冷淡，地產局表示將會考慮在未來調整拍賣策略。



地鐵出口人出地處 乘涼好去處

【本報訊】隨著夏季的來臨，地鐵出口附近的公共空間，成為了市民乘涼的好去處。由於天氣炎熱，許多市民在下班後，會前往地鐵出口附近的公園或廣場，享受涼爽的微風。地產局表示，將會考慮在未來增加更多的公共空間，以滿足市民的需求。

歐美澳紐

美加十四天 \$9,450
歐洲十四天 \$8,950
歐洲十八天 \$11,450
澳洲九天 \$6,450
澳洲十二天 \$13,450
逢星期二及星期六依期出發

日本韓國

日本本州八天 \$2,880
日本九州八天 \$3,080
全日本八天 \$3,580
全日本九天 \$4,980
韓國日本八天 \$3,480
逢星期二、四、六依期出發

海外信託銀行 資助小學雜費津貼

【本報訊】海外信託銀行昨日宣佈，將資助小學雜費津貼。該項津貼旨在減輕小學校長的負擔，並提高教學質量。津貼將根據學校的學生人數和教學需要進行發放。海外信託銀行表示，將繼續關注教育事業的發展，並為社會做出更多貢獻。

資助小學雜費津貼 每年五十元增至八十元

【本報訊】教育局昨日宣佈，將將資助小學雜費津貼，由每年五十元增至八十元。該項津貼旨在減輕小學校長的負擔，並提高教學質量。教育局表示，將繼續關注教育事業的發展，並為社會做出更多貢獻。

台灣

七天高雄台北 \$1,580
九天環遊寶島 \$1,780
九天台灣阿里山 \$1,880
逢星期二、四、六依期出發

泰國

五天泰國貴賓團 \$1,780
七天高級豪華團 \$1,780
逢星期二、四、六依期出發

“遙控有杜比，勁到飛起！”

METAL METAL TAPE
DOLBY SYSTEM

樂聲牌 RX-7000F 手提大型收音機

- 杜比系統，二路四音，音質優美。
- 32瓦大輸出，音量大，音質佳。
- 備有遙控器及調頻功能。
- FM Stereo MW SW 收音，有聲有色。
- 雙頻雙波收音，收音清晰，音質優美。

任何錄音機 用樂聲牌卡式帶 音質最佳

星馬

星加坡六天 \$2,480
全星馬團七天 \$2,580
逢星期二、三、六日依期出發

全星馬泰

全星馬泰十天 \$3,380
全泰馬星十天 \$3,480
逢星期三、六、日依期出發

新界拓展署招投 沙田鎮公園工程

【本報訊】新界拓展署昨日招投沙田鎮公園工程。該項工程旨在改善沙田鎮的公園設施，並提高公園的質量。拓展署表示，將繼續關注公園建設事業的發展，並為市民提供更多優質的公園設施。

半島遊覽企業有限公司

上列收費，只限於九月四日之前報名
九月中後，全面加價

總行：九龍沙咀道808至810號 電話：3-694951(十線) (自設物業)
分行：香港中環皇后大道中 電話：5-249201(五線) 5-256711(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30 星期日及公眾假期照常

交通消息

【本報訊】運輸局昨日宣佈，將調整部分巴士路線。該項調整旨在提高巴士服務的質量，並為市民提供更多便捷的出行選擇。運輸局表示，將繼續關注公共交通事業的發展，並為市民提供更多優質的服務。

各區候選議員一覽

民選區	分區	候選人	年齡	職業	民選區	分區	候選人	年齡	職業
中西區 五區各選一席	半山及山頂中環	唐榮興 崔鎮興 周炳榮 周偉強 陳健輝 蕭文英 吳榮文 邱綺蓮	31 35 37 25 49 23 35 34	會計師 珠寶商 商人 社工 教育行政 工業家(女) 西醫 超級市場總經理 校長 律師行主任 批發商 商人	旺角東	劉德瑞 劉志民 周廣慶	50 67 39	裁縫 牙醫 出版社社長 商人 水喉匠 跌打醫生 商人 運輸公司車主 工師 工廠經理 中醫 跌打醫生 退休 文員 木材商 商人 航空機械人員	
	上環	李達如 梁英陽	52 29	校長 律師行主任	旺角北	羅祥祥 黃啓波 李耀明 何禮池 葉子開	64 52 53 32 49	商人 商人 商人 商人 商人	
	西營盤	楊銳坤 周潤森	59 54	批發商 商人	旺角南	陳濟強 關蘭儀 苗樂天 陳漢宗 張尚增 岑德安 譚祥 巫志中 黎兆年	44 29 53 73 62 28 51 53 49	工師 工廠經理 中醫 跌打醫生 退休 文員 木材商 商人 航空機械人員	
	堅尼地城及摩星嶺	鄧學賢 李均 黃德強	56 59 42	證券商 證券商 市場拓展 廣告主任	旺角西	陳志強 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗 陳漢宗	67 30 28 28 50 45 33 52 32	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	跑馬地	張煥儀 何健強 朱榮基 周廣華 黃孟平 陳金成 何福生 鍾劉清儀	34 50 65 42 33 39 62 39	珠寶商 室內設計 退休 總編輯 會計主任 牙醫 銀行副總裁 部主管(女)	大角咀	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	大坑及掃桿埔	吳世英 李明德 黃天佑	55 67 36	銀行副總裁 部主管(女) 銀行副總裁 部主管(女)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	灣仔東	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	灣仔西	文志江 郭榮文 馮球明 覃定邦 鄧啓明 曹天中 沈志堅 杜本文 梁紹芳 陳英輝 謝 謝 梁長丁 張建忠 趙志輝 吳炳新	53 56 57 29 59 61 52 34 60 31 64 53 48 36 51 53	商人 攝影店東 商人 講師 跌打醫生 文具店東 會計員 設計師 設計師【女】 公關副經理 油漆工人 文員 五金商人 教員 商人 退休	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	銅鑼灣北	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
	銅鑼灣南	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員	
北角東	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
北角西	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
鰂魚涌	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
柴灣北	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
柴灣南	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
亞公巖	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
筲箕灣山村	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
西灣河	潘錦源 黎兆基 蘇紹新 黃天造 余殿光 馮珠珠 羅道純 何小波 陳靜山 駱平愛 黃晉偉 江裕昌 容馬潤兒 徐浩然 關廣豪 陳龍佩貞 吳麗雲 羅友聖	65 54 54 29 43 33 54 38 65 36 31 70 40 62 35 43 39 46	船廠東主 經濟評論家 商人 商人 商人 秘書(女) 秘書 行政人員 簿記員 秘書(女) 文員 記者 教師(女) 商人 律師 主婦(女) 教員 居民聯絡主任(意籍)	九龍城及西貢	李永興 馮民康 吳少聰 陸偉綱 蘇林梓 黃煥 鄧沛林 陳景煥 游華達	67 28 30 28 42 50 45 33 52	銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員 銀行職員		
南區 六區各選一席	香港仔及鴨脷洲	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	薄扶林	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	田灣及石排灣	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	華富	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	黃竹坑及海灣	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	赤柱及石澳	楊植秋 丘文 吳彥文 高澤根 黃熾雄 蔡昌文 黃文傑 梁偉森 郭偉明 李貴源 謝傑園 黎若瑟 黎勤 廖景泉 陳寶祥 林連 林國光 林漢強	50 40 49 45 45 30 42 41 30 31 52 49 46 51 66 62 59 45 42	工廠經理 經理 商人 教師 工業家 核數師 專線巴商 商 銀行職員 工人 冰商 校長 商人 的士司機 商人 行政人員 校長 商人	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	尖沙咀	吳多泰 陳偉豪 洗灼芬 溫鑑勳 黃文海 袁日林 李烈文 陳廣榮 陳廣榮	70 36 46 62 58 41 59 68 71	發展商 教師 商人 退休 農場東主 放映員 教師 商人 管理員	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	油蔴地東	吳多泰 陳偉豪 洗灼芬 溫鑑勳 黃文海 袁日林 李烈文 陳廣榮 陳廣榮	70 36 46 62 58 41 59 68 71	發展商 教師 商人 退休 農場東主 放映員 教師 商人 管理員	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	油蔴地南	吳多泰 陳偉豪 洗灼芬 溫鑑勳 黃文海 袁日林 李烈文 陳廣榮 陳廣榮	70 36 46 62 58 41 59 68 71	發展商 教師 商人 退休 農場東主 放映員 教師 商人 管理員	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	油蔴地北	吳多泰 陳偉豪 洗灼芬 溫鑑勳 黃文海 袁日林 李烈文 陳廣榮 陳廣榮	70 36 46 62 58 41 59 68 71	發展商 教師 商人 退休 農場東主 放映員 教師 商人 管理員	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
深水埗 九區各選一席	南山及又一村	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	白田	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	南昌西	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	南昌東	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	石硤尾	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	長沙灣	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	荔枝角及元洲	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	荔灣	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	李鄭屋及蘇屋	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	
	李鄭屋及蘇屋	徐劍凌 鄭雲濤 郭永華 連永茂 夏兆光 李殷煥	56 62 34 58 37 59	建築工人 商人 工程師 商人 木材人員 中文打字	觀塘	陳鏡洲 蘇汝書 許國榮 鄭傑 關大康 張雲千	48 68 45 49 66 59	商人 退休 餐廳東主 退休 退休 幼稚園校長	

區議員候選人介紹

油蔴地

吳多泰地方聲望高
最重視遊客區治安



陳偉宏望中外交融
使尖沙咀更進一步



李烈反對無謂酬酢
促請提高行政效率



麥日林要透過議會 使油蔴地日見改善



陳蔭棠用商討辦法
將小販管理納正軌



二百廿八候選人 將角逐74個議席

兩區只有一人競選自動當選

梁芳關心水上居民 痛心暴行行徑日盛



先灼勞本扶輪精神
服務人羣為民謀利



清拆鄉村雞屋豬舍 房署闡釋工作程序

答覆村民質詢 講解清拆政策

在聯誼會內打麻雀
七十九人被帶署
均准保出外候訊

新聞界同業
慶祝記者節

泰領事館名車撞毀
疑自尋短見

女子墮樓死
疑自尋短見

愛民邨老翁
跳樓身亡

旅港榮光總商會有限公司通告

大灣口街坊福利會通告

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

全馬尼拉

全泰國

全台灣

全日本

聲樂·都富
週二第！滿大
 扭計 細圈 鬼 蠱惑 港 余 恬 喬 廖
 計 埋 仔 馬 仔 仔 產 綺 妮 宏 偉
 雄